

Plomo en la tierra de lugares históricos de alfarería en Trenton Información y directrices del Departamento de Salud de Nueva Jersey (NJDOH) para residentes

El objetivo de esta hoja de datos es proporcionar información y orientación a los residentes para ayudar a protegerlos y a sus familias contra las exposiciones al plomo en la tierra, a medida que la Agencia de Protección Medioambiental (EPA, por sus siglas en inglés) sigue con su investigación continua de los lugares de alfarería históricos en Trenton.

¿Qué es la investigación de la EPA y cómo puedo aprender más acerca de ella?

La EPA ha estado evaluando propiedades en Trenton donde se hicieron trabajos de alfarería desde la década de 1850 a la década de 1930, para determinar si la tierra en propiedades cercanas está contaminada con plomo de los antiguos centros de fabricación de alfarería. La EPA actualmente hace toma de muestras de tierra en los vecindarios de Top Road y East Trenton y expandirá la investigación a otras áreas en los próximos meses. Para obtener información detallada y actualizaciones continuas de la EPA, visite: bit.ly/EPAInvestigationTrentonPotteries.

¿Cómo sabré si la tierra de mi propiedad está afectada?

La EPA ha estado haciendo toma de muestras de tierra en propiedades potencialmente afectadas durante esta evaluación y planifica tomar muestras de propiedades adicionales. Hasta que sepa si la tierra está afectada, hay medidas que puede tomar para protegerse a usted y a su familia de exposiciones potenciales al plomo en la tierra.

¿Qué medidas puedo tomar para protegerme a mí y a mi familia de la tierra contaminada con plomo?

Los niños están en un mayor riesgo de exposición al plomo en la tierra, ya que tienen más posibilidades de tener contacto con la tierra o jugar en ella. Los niños pequeños están especialmente en riesgo porque pueden meter en la boca las manos u otros objetos que se puedan haber contaminado con polvo de plomo. Hay pasos que puede tomar para reducir las exposiciones de la tierra y polvo contaminados con plomo, como los siguientes:

- Lavarse las manos con frecuencia, especialmente antes de comer, beber y después de trabajar en el jardín;
- Quitarse los zapatos, abrigos y prendas exteriores cuando entre a la casa;
- Limpiar su casa semanalmente con traperos/paños con agua y jabón para mantenerla con la menor cantidad de polvo posible;
- Aspirar las áreas con alfombras antes de trapear suelos sin alfombras; y
- Bañar frecuentemente a las mascotas.

Para obtener más información sobre maneras para reducir las exposiciones al plomo en la tierra, vea la Hoja de datos de NJDOH adjunta en bit.ly/NJDOHLeadInSoil y vea la Infografía de la EPA en bit.ly/EPAInfographicLead. Las versiones en español están disponibles en bit.ly/NJDOHLeadInSoil_sp y en bit.ly/EPAInfographicLead_sp.

¿Cuáles son otras maneras de que las personas se pueden exponer al plomo?

Las personas se exponen al plomo si lo tragan o inhalan. El plomo se puede encontrar en:

- La pintura que se encuentra en casas construidas antes de 1978;
- Productos consumibles importados, como cosméticos, especias, remedios caseros culturales, alfarería y juguetes;
- El plomo que podría llevar a casa de otro lado como pasatiempos y ocupaciones;
- El agua bombeada a través de tuberías con plomo; y
- La tierra y aire contaminados.

¿Por qué la exposición al plomo es preocupante en particular en los niños?

Los niños son más susceptibles que los adultos a los efectos nocivos del plomo. Los niños, desde que nacen hasta los 6 años, tienen el mayor riesgo de desarrollar efectos de salud por exposición al plomo. Las mujeres embarazadas también están en un mayor riesgo, ya que la exposición al plomo puede afectar adversamente al feto en desarrollo. El plomo afecta más a los niños menores de 6 años, especialmente en los primeros tres años de vida. El plomo afecta el desarrollo del cerebro y el sistema nervioso. En niños, la exposición al plomo puede provocar menor inteligencia, hiperactividad, déficits de atención, problemas del desarrollo y menor audición.

En general, ¿cómo puedo evitar la exposición al plomo?

Para obtener información sobre cómo prevenir la exposición al plomo en los niños, visite cdc.gov/spanish/nceh/especiales/envenenamientoporplomo/ Algunos pasos clave:

- Lave las manos de su hijo con frecuencia antes de comer, después de jugar afuera o en el piso, y antes de dormir;
- Lave los juguetes, botellas, chupetes y otros objetos que los niños manipulen y pongan en sus bocas;
- Deje los zapatos en la entrada de la casa;
- Dé a su hijo alimentos saludables con alto contenido de hierro y calcio;
- Guarde líquidos y alimentos en envases sin plomo;
- Limpie los pisos y alféizares con un traperos o esponja húmedos y detergente;
- Averigüe si su casa tiene pintura con plomo antes de hacer renovaciones o remodelar;
- Use prácticas de trabajo seguras para el plomo o contrate un renovador certificado para casas construidas antes de 1978;
- Use solo agua fría de la llave para preparar fórmula, beber y cocinar;
- Deje correr el agua de 15 a 30 segundos antes de beber; y
- Lave la ropa de trabajo por separado si tiene un trabajo que use plomo.

¿Qué puedo hacer si estoy preocupado por las exposiciones al plomo?

Si está preocupado por la exposición al plomo, hable con su proveedor de atención médica o con el proveedor de atención médica de su hijo. Los proveedores de atención médica pueden ofrecer pruebas de plomo en sangre en el consultorio o darle una receta para ir a un laboratorio. Si su hijo no tiene seguro médico o si el seguro no cubre pruebas de plomo, hay pruebas gratuitas disponibles en el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Trenton (Trenton Department of Health and Human Services). Si usted no tiene seguro médico, visite bit.ly/FedQualHealthCenters para encontrar el centro de salud con calificación federal más cercano.